1,5L



A135034

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

тел. +49 5258 971-0
факс: +49 5258 971-120
Горячая линия: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версия: **1.0**
Дата составления: 2019-09-17

Оригинальная иструкция по эксплуатации

1 Безопасность ... 2
1.1 Значение символики ... 2
1.2 Рекомендации по технике безопасности ... 3
1.3 Использование по назначению ... 5
1.4 Использование не по назначению ... 5
2 Общие сведения ... 6
2.1 Ответственность и гарантийные обязательства ... 6
2.2 Защита авторских прав ... 6
2.3 Декларация соответствия ... 6
3 Транспортировка, упаковка и хранение ... 7
3.1 Транспортная инспекция ... 7
3.2 Упаковка ... 7
3.3 Хранение ... 7
4 Технические характеристики ... 8
4.1 Технические характеристики ... 8
4.2 Список подузлов прибора ... 9
4.3 Функции прибора ... 9
5 Установка и обслуживание ... 10
5.1 Установка ... 10
5.2 Обслуживание ... 11
6 Очистка ... 14
6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки ... 14
6.2 Очистка ... 14
7 Утилизация ... 15



Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



ОПАСНОСТЬ!

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

ВНИМАНИЕ!

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

1.2 Рекомендации по технике безопасности

Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.

- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.
- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта присоединительного провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.

Обслуживающий персонал

- Прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

RU

Эксплуатация только под наблюдением

- Прибор может работать только под присмотром.
- Следует всегда находиться в непосредственной близости от прибора.

Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу.
- Прибором можно пользоваться только в случае, когда все присоединения были выполнены в соответствии с предписаниями.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует самостоятельно ремонтировать прибор.
- Нельзя вводить какие-либо изменения или модифицировать прибор.

1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Следующие примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

– Взбивание, приготовление пюре, измельчение и смешивание соответствующих пищевых продуктов.

Прибор не предназначен для непрерывной работы в промышленной отрасли!

Данный прибор можно использовать в домашнем хозяйстве и подобных местах, например:

– в кухнях для работников в магазинах, офисах или подобных зонах работы;
– в аграрных хозяйствах;
– клиентами в гостиницах, мотелях и других типичных жилых местах;
– в пансионатах.

RU

1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

Следующие примеры эксплуатации считаются использованием, не соответствующим назначению:

– Обработка неподходящих пищевых продуктов.

2 Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

RU

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

3 Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените уапковку на новую.

4 Технические характеристики

4.1 Технические характеристики

Название:	**Блендер 1,5L**
Номер артикула:	**A135034**
Материал:	нержавеющая сталь, стекло, пластмасса
Материал стакана миксера:	стекло
Объем в л:	1,5
Регулирование скорости:	2
Частота вращения (об./ / мин.) макс.:	22000
Мощность присоединения:	0,5 кВт / 230 В / 50 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	205 x 195 x 390
Вес в кг:	3,0

RU

Оставляем за собой право на внесение технических изменений!

Версия/характеристики

- Предназначен для: пюрирования, измельчения
- Импульсный режим
- Предохранительный выключатель
- Управление: Рукоятка
- Опорные ножки: 4 ножки, эбонит
- Отверстие заполнения вверху на приборе
- Индикация уровня заполнения в л, чашках, унциях, мл

4.2 Список подузлов прибора



1. Пробка отверстия для заполнения
2. Крышка
3. Стакан миксера
4. Ручка стакана миксера
5. Привод
6. Ножки (4x)
7. Рукоятка регулирования скорости
8. Блок ножа

4.3 Функции прибора

В блендере со стаканом миксера объемом 1,5 литра вы можете - с помощью 2-уровневой регулировки скорости или импульсной функции - обрабатывать различные пищевые продукты, например, освежающие молочные коктейли, вкусные смузи или просто измельченные фрукты и овощи.

5 Установка и обслуживание

5.1 Установка

Распаковка / настройка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.

ОСТОРОЖНО!

Опасность удушения!

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор следует размещать на поверхности со следующими характеристиками:
  - ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
  - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
  - легко доступная
  - с хорошей вентиляцией.
- Следует соблюдать достаточное расстояние от края стола. Прибор может опрокинуться и упасть.
- Сохранять как минимум 20 см расстояния от легковоспламеняющихся стен и предметов.

Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Присоединительный провод следует проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.

- Не использовать для прибора внешнее реле времени или пульт дистанционного управления.

5.2 Обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения травм

Нож на дне стакана миксера очень острый!

Никогда не следует вкладывать руки в стакан миксера.

Во время измельчения никогда не использовать вспомогательные средства для прижимания компонентов. Они могут попасть в зону работы ножа и стать причиной травмы.

Опасность получения ожогов вследствие выхода пара и попадания брызг!

Горячие жидкости следует смешивать только на минимальной скорости и с плотно установленной крышкой.

RU

Указания для пользователя

- Не обрабатывать большие количества твердых или замороженных компонентов сразу. Для достижения лучших результатов такие продукты следует всегда добавлять небольшими порциями по очереди.
- Твердые компоненты перед обработкой порезать на кусочки (2-3 см).
- В самом начале измельчения твердых компонентов добавить небольшое количество жидкости. Добавлять следующие компоненты постепенно через отверстие в крышке.
- Не переполнять стакан миксера. Уровень заполнения можно наблюдать согласно обозначениям на стакане миксера.
- При обработке горячих или вспенивающихся компонентов, а также работе на высокой скорости придерживаться максимального уровеня заполнения.

- Для измельчения твердых или очень густых компонентов мы рекомендуем использовать импульсную функцию.

Перед первым использованием

1. Убедиться, что все элементы прибора и аксессуары доступны и не повреждены.
2. Перед первым использованием прибор и его оснащение следует тщательно очистить согласно указаниям, описанным в пункте 6 „Очистка“.
3. Все помытые части следует тщательно осушить.

Включение прибора

1. Подготовить пищевые продукты к обработке.
2. Поместить компоненты в стакан миксера.
3. Для твердых компонентов добавить немного воды.
4. Поместить крышку на стакан миксера.
5. Вставить пробку в отверстие для заполнения в крышке.
6. Затянуть пробку, поворачивая ее по часовой стрелке.
7. Поставить стакан миксера на блок двигателя. Придерживаться отметки.

   РЕКОМЕНДАЦИЯ: Прибор оснащен предохранительным выключателем. Благодаря этому прибор работает только при правильно установленном стакане миксера на блоке двигателя. Если стакан миксера будет снят с блока двигателя, двигатель выключается.

8. Подключить прибор к соответствующей, одиночной розетке электропитания.
9. С помощью рукоятки выбрать один из параметров, соответствующий обрабатываемым компонентам.



- 0 – Положение ВЫКЛ.
- 1-й уровень – низкие обороты
- 2-й уровень – высокие обороты
- M (импульсная функция) – кратковременная обработка компонентов

10. Повернуть рукоятку вправо в положение „1“ или „2“, чтобы начать процесс измельчения.
11. Не оставлять прибор включенным слишком долго в течение одного цикла работы, поскольку он очень быстро обрабатывает введенные компоненты.
12. Через несколько секунд проверить консистенцию обрабатываемых компонентов.
13. При необходимости снова включить прибор после его охлаждения.

Импульсный режим

При импульсной функции (положение „M”) до тех пор, пока рукоятка повернута влево и находится в нажатом положении двигатель работает на полной скорости. Как только рукоятка будет отпущена, он автоматически возвращается в исходное положение „0”.

Импульсная функция особенно подходит для измельчения кубиков льда (макс. 3 - 4 кубика льда), которые затем можно использовать для приготовления коктейлей.

1. Для достижения оптимального эффекта к кубикам льда, находящимся в стакане миксера, следует добавить 1 стакан воды.
2. Несколько раз повернуть рукоятку до уровня импульсной функции „M”.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если нож будет заблокирован и двигатель начнет работать неровно, следует немедленно выключить прибор, вынуть его вилку из сетевой розетки и удалить из стакана миксера часть компонентов. Далее перезапустить процесс измельчения.

Выключение прибора

1. Чтобы выключить прибор, рукоятку следует повернуть в положение „0”.
2. Прежде чем снимать стакан миксера следует подождать, пока двигатель полностью остановится.
3. Вынуть вилку из розетки.

6 Очистка

6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

6.2 Очистка

1. Прибор следует регулярно чистить в конце рабочего дня, а в случае необходимости чаще.
2. Снять стакан миксера с блока двигателя.
3. Снять крышку и вынуть пробку.
4. Очистить снятые детали, входящие в контакт с пищевыми продуктами (крышка, пробка, стакан миксера), с помощью горячей воды и мягкого моющего средства.
5. Хорошо сполоснуть чистой водой.
6. Оставить элементы для осушения на воздухе или высушить их безворсовой салфеткой.

   РЕКОМЕНДАЦИЯ: съемные элементы прибора можно также мыть в посудомоечной машине.

7. Блок двигателя и провод питания следует очищать только мягкой, влажной салфеткой.
8. В завершение блок двигателя и провод питания протереть мягкой салфеткой.
9. Перед повторным использованием прибора или откладыванием его на хранение, снятые части следует установить обратно.

7 Утилизация

Электрические приборы

	Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.